

## Condizioni Generali di Vendita (B2B)

### 1. Premessa.

Le presenti condizioni generali sono vincolanti per le parti. Potranno essere modificate e/o derogate solo attraverso una specifica pattuizione modificativa e/o integrativa, che dovrà risultare espressamente contenuta nel singolo ordine, debitamente sottoscritto per accettazione. Potrà diversamente essere contenuta in diverso autonomo atto sottoscritto da entrambe le parti.

### 2. Oggetto del contratto.

Le presenti condizioni generali disciplinano il rapporto tra Daldoss Elevetronic S.p.A. e l'imprenditore commerciale Compratore, che opera nella commercializzazione e/o nel montaggio e/o nella manutenzione di ascensori, piattaforme e montacarichi e/o comunque nel settore immobiliare e delle costruzioni, avente ad oggetto la compravendita di elevatori completi o di parte di essi, così come espressamente descritto e specificato nell'ordine formalizzato dal Compratore e nella conferma del medesimo da parte di Daldoss Elevetronic S.p.A., di seguito per brevità "Daldoss".

### 3. Disegni e documenti descrittivi. Proprietà dei dati e facoltà di modifiche.

**3.1.** I pesi, le dimensioni, le capacità, i prezzi, i rendimenti e gli altri dati figuranti nei cataloghi, prospetti circolari, annunci pubblicitari, illustrazioni e listini dei prezzi hanno carattere di sola indicazione approssimativa suscettibile di modifica e/o aggiornamento da parte di "Daldoss" in qualsiasi momento. Tali dati non hanno dunque valore impegnativo.

**3.2.** Tutti i disegni e/o i dati e/o le conoscenze tecniche riportate nei documenti tecnici idonei a consentire la fabbricazione e/o il montaggio di materiali oggetto di compravendita ed eventuale montaggio, rimessi al Compratore prima come pure dopo il perfezionamento del contratto, rimangono di esclusiva proprietà del costruttore-fornitore. Essi non potranno dunque essere modificati e/o riprodotti dal Compratore, né copiati o trasmessi o comunicati a terzi senza il consenso scritto del produttore-fornitore.

**3.3.** Viene espressamente riconosciuta a "Daldoss" la facoltà di eventualmente apportare, per la costruzione dei macchinari compravenduti, le modifiche che, rispetto alle caratteristiche specifiche tecniche dei prodotti come apparenti dai depliant, brochure, listini prezzi, cataloghi o documenti similari, dovesse ritenere utili per esigenze costruttive e/o per il miglior funzionamento dei macchinari medesimi, senza peraltro con ciò comprometterne le caratteristiche e le funzioni essenziali.

### 4. Perfezionamento del contratto. Facoltà di recesso. Non modificabilità dell'ordine.

**4.1.** "Daldoss", ricevuta dal Compratore richiesta di acquisto corredata dall'indicazione delle caratteristiche tecniche tutte dell'impianto o delle componenti di esso, trasmetterà un preventivo non vincolante relativo all'oggetto dell'acquisto. Il Compratore, ove intenda accettare il preventivo ricevuto ed esaminato, dovrà inviarlo timbrato e sottoscritto assieme alla concomitante presa visione e accettazione delle condizioni generali di vendita presenti sul sito internet [www.daldoss.com](http://www.daldoss.com). "Daldoss" si riserva di accettare o rifiutare

## General Conditions of Sale (B2B)

### 1. Introduction.

These general conditions are binding for the parties. They may be modified and/or derogated only through a specific amending and/or supplementary agreement, which must be expressly included in the single order, duly signed for acceptance. It may otherwise be contained in a different autonomous act signed by both parties.

### 2. Subject of the contract.

These general conditions govern the relationship between Daldoss Elevetronic S.p.A. and the Buyer, a commercial entrepreneur who operates in the marketing, assembly and maintenance of lifts, platforms and goods lifts, whose objective is the sale of complete lifts or parts of them, as expressly described and specified in the order formalized by the Buyer and confirmed thereof by Daldoss Elevetronic S.p.A., hereinafter for brevity "Daldoss".

### 3. Drawings and descriptive documents. Ownership of data and possibility of modifications.

**3.1.** The weights, dimensions, capacities, prices, returns and other specifications shown in the catalogs, circulating charts, advertisements, illustrations and price lists are approximate indications, which may be modified or updated by "Daldoss" at any given moment. Therefore, this data has no binding value.

**3.2.** All the drawings and/or data and/or technical knowledge reported in the suitable technical documentation needed to allow the fabrication and/or assembly of equipment subject to sale and possible installation, remitted to the Buyer first as well as after the completion of the contract, remain the exclusive property of the manufacturer-supplier. They cannot therefore be either copied or reproduced by the Buyer, and neither transmitted or communicated to third parties without the written consent of the manufacturer-supplier.

**3.3.** "Daldoss" is expressly granted the right if need be to possibly make, for the construction of the machinery sold, the modifications which, with respect to the technical specifications of the products as shown in the brochures, price lists, catalogs or similar documents, if it should be considered useful for construction purposes and/or for the best functioning, without thereby compromising the essential features and functions.

### 4. Finalization of the contract. Right of withdrawal (or termination). Binding order.

**4.1.** "Daldoss", having received from the Buyer purchase request accompanied by the indication of the technical characteristics of the equipment or its components, will send a non-binding quotation relating to the object of the purchase. The Buyer, if he intends to accept the quotation received and examined, will have to send it stamped and signed with the concomitant acknowledgment and acceptance of the general conditions of sale available on the website [www.daldoss.com](http://www.daldoss.com). "Daldoss" reserves the right to accept or reject this



**Daldoss Elevetronic S.p.A.**

Via al Dos de la Roda, 18 - 38057 Pergine Valsugana (TN), Italy

Tel. +39 0461 518611 / Fax +39 0461 518654

[vendite@daldoss.com](mailto:vendite@daldoss.com) / [sales@daldoss.com](mailto:sales@daldoss.com) / [daldoss@pec.daldoss.com](mailto:daldoss@pec.daldoss.com)

[www.daldoss.com](http://www.daldoss.com)



tale proposta d'ordine nel termine di 20 giorni consecutivi naturali. Il contratto dovrà comunque intendersi a tutti gli effetti perfezionato solo al momento dell'inoltro della conferma d'ordine da parte di "Daldoss".

**4.2.** Nel caso in cui il Compratore voglia effettuare modifiche e/o aggiunte al preventivo inviato da "Daldoss", dovrà riportarle nel modulo di preventivo di cui sopra firmato e sottoscritto da restituire a "Daldoss". "Daldoss" si riserva di accettare o rifiutare tale nuova proposta d'ordine, in uno alle relative modifiche, nel termine di 20 giorni naturali consecutivi alla data di ricevimento della stessa. In caso di accettazione, "Daldoss" provvederà ad inviare al Compratore una conferma d'ordine comprensiva delle richieste modifiche e/o aggiunte e del relativo costo. Il contratto si intenderà perfezionato se, entro 5 giorni dal ricevimento della conferma d'ordine, il Compratore non provvederà ad annullare l'ordine.

**4.3.** Contestualmente all'accettazione dell'ordine e comunque al perfezionamento del contratto "Daldoss" invierà al Compratore, se prevista nell'ordine, una richiesta di accredito per il pagamento dell'acconto nella misura contrattualmente pattuita. Il mancato versamento dell'acconto nel termine di 30 giorni naturali dal ricevimento della richiesta di accredito legittimerà "Daldoss" a recedere unilateralmente e liberamente dal contratto, a mezzo comunicazione scritta al Compratore, così vedendosi automaticamente liberata da ogni impegno assunto nei confronti di quest'ultimo. In ogni caso "Daldoss" non sarà tenuta ad avviare la produzione dell'oggetto dell'ordine, se non dopo il concreto ricevimento dell'acconto nella misura contrattualmente pattuita.

**4.4.** Avviato il processo produttivo dell'oggetto di compravendita, è preclusa da tale momento al Compratore la facoltà di richiedere modifiche e/o variazioni all'ordine in via unilaterale automatica. Sarà ovviamente facoltà di "Daldoss", in via eccezionale ed a propria discrezione, una volta esaminata natura ed entità e caratteristiche della modifica o variazione eventualmente proposta, valutarne la fattibilità ed i costi ulteriori da sopportare quale diretta o indiretta conseguenza della eventuale realizzazione della modifica e/o integrazione. Si potrà dar corso concretamente a tale variazione solo dopo aver formalmente concordato tra le parti l'integrazione del prezzo contrattuale e la modifica dei termini eventualmente necessaria per consegna.

## 5. Consegna dei materiali.

**5.1.** Salva diversa specifica intesa scritta tra le parti, la consegna dei materiali e degli elementi tutti oggetto di compravendita viene effettuata da "Daldoss" nella modalità "FCA" e cioè "Franco Vettore" (Incoterms 2020). "Daldoss" invierà al Compratore un preavviso di "merce pronta", con l'indicazione delle informazioni utili al Compratore per organizzare il ritiro. "Daldoss", a seconda degli accordi intercorsi con il Compratore, potrà consegnare i materiali al primo vettore incaricato dal Compratore presso i propri locali (caricati sul mezzo di trasporto del vettore) ovvero presso il centro logistico indicato da "Daldoss".

**5.2.** Il materiale viene consegnato secondo le condizioni di volta in volta pattuite con il Cliente ma, in ogni caso, la proprietà si intende trasferita da "Daldoss" al Compratore al momento della consegna al primo vettore.

**5.3.** Il Compratore si impegna a ritirare e quindi a prendere in consegna i materiali oggetto di compravendita entro e non oltre 15

order proposal within 20 consecutive natural days from the date of receipt. The contract will be considered fully finalized from the moment the order confirmation is sent by "Daldoss".

**4.2.** In the event that the Buyer wants to make changes and/or additions to the quotation sent by "Daldoss", it must include them in the quotation form indicated above and signed. "Daldoss" reserves the right to accept or reject this order proposal, in one of its modifications, within 20 consecutive natural days from the date of receipt thereof. In case of acceptance, "Daldoss" will send to the Buyer a confirmation of order including the requested changes and/or additions and the relative cost. The contract will be finalized if, within 5 days of receipt of the order confirmation, the Buyer will not cancel the order.

**4.3.** Simultaneously upon acceptance of the order and however upon completion of the contract "Daldoss" will send to the Buyer, if provided for in the order, a request for the transfer of the advance payment as in the contractually agreed extent. Failure to pay the deposit within 30 days of receipt of the request for accreditation will entitle "Daldoss" to unilaterally and freely withdraw from the contract, by written notice to the Buyer, thus seeing itself automatically released from any commitment made against the latter. In any case, "Daldoss" will not be required to start production of the equipment listed in the order, unless after the actual receipt of the advance in the contractually agreed amount.

**4.4.** Once the production process of the purchase object is started, the Buyer no longer has any right to make modifications or changes to the order. It will obviously be possible for "Daldoss", exceptionally and at its own discretion, once it has examined the nature and extent and characteristics of any proposed modification or variation, to assess its feasibility and the additional costs to be borne as a direct or indirect consequence of the eventual implementation of the modification and/or integration. This variation can be concretely implemented only after having formally agreed with the parties the integration of the contract price and the modification of the terms eventually necessary for delivery.

## 5. Delivery of materials.

**5.1.** Unless otherwise specified in writing between the parties, the delivery of the equipment and all the items being sold is carried out by "Daldoss" "FCA", i.e. "Free Carrier" (Incoterms 2020 and future amendments). "Daldoss" will send to the Buyer a "goods ready" notice, with the indication of useful information to the Buyer to organize the pick up. "Daldoss", depending on the agreements entered into with the Buyer, may deliver the equipment to the first appointed carrier at its premises (loaded onto the carrier's means of transport) or at the logistics center indicated by "Daldoss".

**5.2.** The material is to be delivered according to the conditions agreed from shipment to shipment with the Customer but, in any case, the property is transferred by "Daldoss" to the Buyer upon delivery to the first carrier.

**5.3.** The Buyer undertakes to collect and then take delivery of the materials to be sold no later than 15 consecutive calendar days from



**Daldoss Eleveltronic S.p.A.**

Via al Dos de la Roda, 18 - 38057 Pergine Valsugana (TN), Italy

Tel. +39 0461 518611 / Fax +39 0461 518654

[vendite@daldoss.com](mailto:vendite@daldoss.com) / [sales@daldoss.com](mailto:sales@daldoss.com) / [daldoss@pec.daldoss.com](mailto:daldoss@pec.daldoss.com)

[www.daldoss.com](http://www.daldoss.com)



giorni naturali consecutivi dalla data di comunicazione di "merce pronta" di cui al precedente paragrafo 5.1. In caso di rifiuto da parte del Compratore del ritiro o di ritardo superiore a 15 giorni naturali consecutivi rispetto a quello indicato per il possibile ritiro, "Daldoss" potrà notificare al Compratore l'invito ad accettare la consegna entro un termine dalla stessa prefissato, pena la risoluzione del contratto per inadempimento del Compratore. In tale ipotesi "Daldoss" sarà legittimata a richiedere l'intero corrispettivo, trattenendo in ogni caso gli acconti eventualmente già incassati e salvo il diritto al risarcimento del maggior danno.

**5.4.** In ogni caso, e fermo dunque quanto previsto al punto 5.3, il Compratore si obbliga a corrispondere a "Daldoss" una penale giornaliera a ristoro del danno da fermo prolungato della merce nel magazzino di "Daldoss", calcolata nella percentuale del 0,5% del valore complessivo della fornitura, con un limite massimo pari al 10% del valore complessivo della fornitura.

**5.5.** Al momento del ritiro del materiale ordinato il Compratore o il vettore incaricato verificherà lo stato dei medesimi e la presenza di tutti gli elementi indicati nel documento di trasporto. Rilascerà quindi a "Daldoss" o alla sua logistica esterna idonea ricevuta con la firma, data e ora da apporre sul documento di trasporto stesso. Decorsi 8 giorni naturali dal giorno di consegna il Compratore decadrà automaticamente dal diritto di far valere vizi non occulti e di denunciare l'eventuale mancanza, tra il materiale complessivamente consegnato, di elementi ordinati.

**5.6.** I termini di consegna come contrattualmente concordati devono intendersi ad ogni effetto come indicativi e non dunque strettamente vincolanti per "Daldoss".

**5.7.** Il termine di approntamento del materiale viene indicato sulla conferma d'ordine ed è stabilito sulla base delle condizioni specifiche relative a ogni singola fornitura/iter per la messa in produzione. L'eventuale verificarsi di accadimenti direttamente o indirettamente ostativi alla regolare consegna non imputabili a "Daldoss" (quali a titolo esemplificativo e non esaustivo: incendio, sciopero, mancanza di manodopera, interruzione o malfunzionamento dei servizi di distribuzione, mancanza di materie prime, eventi naturali o prescrizioni delle Autorità) comporteranno la sospensione automatica della decorrenza dei termini, senza alcun aggravio né onere a carico di "Daldoss".

## 6. Condizioni di pagamento.

**6.1.** Il prezzo, le condizioni e i termini di pagamento dei prodotti venduti, sono riportati nella conferma d'ordine. I pagamenti dovranno essere effettuati, ove non ceduti, direttamente in favore di "Daldoss" nei modi che la stessa sarà ad indicare.

**6.2.** Ai sensi dell'art. 1460 Cod. Civ. "Daldoss" avrà facoltà di sospendere le proprie prestazioni contrattuali, in caso di ritardo anche parziale nei pagamenti, rispetto ai termini contrattualmente concordati.

**6.3.** Il mancato o anche solo ritardato pagamento anche di una singola rata del prezzo come complessivamente pattuito, consentirà a "Daldoss" di considerare e dichiarare il Compratore decaduto dal beneficio del termine accordato per la dilazione nel pagamento del prezzo e quindi di richiedere il pagamento al Compratore dell'intero residuo suo debito. In ogni caso il ritardo nel pagamento anche ad una sola scadenza consentirà a "Daldoss" di richiedere il pagamento degli interessi di mora al tasso che viene convenzionalmente pattuito in

the date of communication of "goods ready" referred to in paragraph 5.1 above. In case the Buyer refuses the withdrawal or a delay of more than 15 consecutive calendar days with respect to that indicated for the possible withdrawal, "Daldoss" may notify the Buyer of the need to accept the delivery within a period set by the same, under penalty the termination of the contract due to default by the Buyer. In this case, "Daldoss" will be entitled to request the full amount, in any case withholding any advances already received and without prejudice to the right to compensation for greater damage.

**5.4.** In any case, and therefore without prejudice to the provisions of point 5.3, the Buyer undertakes to pay "Daldoss" a daily penalty to compensate for the damage from prolonged detention of the goods in the "Daldoss" warehouse, calculated as a percentage of 0.5% of the total value of the supply, with a maximum limit equal to 10% of the total value of the supply.

**5.5.** At the time of delivery/collection of the ordered equipment, the Buyer or the appointed carrier will check the status of the goods and the presence of all the elements indicated in the transport document. The Buyer will then issue to "Daldoss" or his carrier a suitable receipt, signed, dated and with the exact hour to be attached to the transport document itself. After 8 days from the day of delivery, the Buyer will automatically forfeit the right to assert non-hidden defects and to report any lack of ordered items among the total delivered equipment.

**5.6.** The terms of delivery as contractually agreed must be considered in all intents and purposes as indicative and therefore not strictly binding for "Daldoss".

**5.7.** The deadline for the preparation of the material is indicated on the order confirmation and is established on the basis of the specific conditions relating to each single supply/procedure for production. The occurrence of events directly or indirectly impeding regular delivery that are not attributable to "Daldoss" (such as, by way of example and not exhaustive: fire, strike, lack of labor, interruption or malfunctioning of distribution services, lack of raw materials, natural events or Authorities provisions) will lead to the automatic suspension of the pre-established due date, without any further burden and/or charge on "Daldoss".

## 6. Payment terms.

**6.1.** The price, conditions and payment terms of the products sold are shown in the order confirmation. Payments must be made, if not assigned, directly to "Daldoss" as per specifications.

**6.2.** According to the art. 1460 Italian Civil Code "Daldoss" will have the right to suspend its contractual services, in the event of a delay, even partial, in the payments, with respect to the terms contractually agreed.

**6.3.** Failure to pay or even delayed payment of even a single installment of the price as a whole, will allow "Daldoss" to consider and declare the Buyer lapsed from the benefit of the agreed time limit for the payment extension and therefore to request payment by the Buyer of the entire residual debt. In any case, the delay in payment even once will allow "Daldoss" to request payment of default interest at the rate that is conventionally agreed on and an amount equivalent to that indicated by art. 5 Italian Legislative Decree n. 231/02.



**Daldoss Eleetronic S.p.A.**

Via al Dos de la Roda, 18 - 38057 Pergine Valsugana (TN), Italy

Tel. +39 0461 518611 / Fax +39 0461 518654

vendite@daldoss.com / sales@daldoss.com / daldoss@pec.daldoss.com

[www.daldoss.com](http://www.daldoss.com)



misura equivalente a quella indicata dall'art. 5 D.lgs n. 231/02.

## 7. Oneri del Compratore.

**7.1.** Il Compratore, nell'attività di installazione dell'impianto, si dovrà attenere scrupolosamente alle direttive tecniche raccolte nel "Manuale di Installazione" fornite da "Daldoss" per la corretta installazione ed il montaggio e per la conformità ai fini del collaudo finale. "Daldoss" declina ogni responsabilità con riguardo all'eventuale inottemperanza da parte del Compratore alle succitate direttive tecniche.

**7.2.** "Daldoss" non avrà alcun ruolo in relazione ed in merito all'ottenimento di permessi amministrativi tutti connessi con l'installazione dell'impianto oggetto di compravendita. Il Compratore, al riguardo, da sin d'ora ampia assicurazione che ogni attività di installazione verrà eseguita in totale ottemperanza delle norme vigenti sul luogo dell'installazione stessa.

## 8. Collaudo.

**8.1.** Il materiale è costruito in base alle e nel rispetto delle disposizioni di legge ed ai regolamenti vigenti per gli ascensori e/o piattaforme e/o montacarichi alla data del contratto, ai quali anche il Compratore dovrà attenersi per quanto riguarda le opere di sua competenza.

**8.2.** La domanda per ottenere il collaudo da parte dell'Ente competente, ove necessaria in dipendenza del modello di impianto acquistato, e gli oneri ad esso relativi sono di esclusiva competenza del Compratore.

**8.3.** "Daldoss" si dichiara responsabile della collaudabilità dell'impianto solo per quanto riguarda il materiale di sua fornitura: per l'ubicazione o destinazione dell'impianto e per le opere di pertinenza del Compratore influenti sul rilascio della licenza di impianto e d'esercizio o dell'eventuale certificato di prevenzione incendi da parte del locale comando VV.FF. la responsabilità della collaudabilità è solo del Compratore e/o del cliente finale.

## 9. Garanzia. Oggetto ed esclusioni.

**9.1.** I materiali tutti utilizzati da "Daldoss" sono di buona qualità, immuni da vizi e idonei ad assolvere le loro proprie rispettive funzioni.

**9.2.** I componenti di sicurezza sono dotati di Attestato di Esame di Tipo emesso da Ente Notificato e Dichiarazione di Conformità rilasciata dal costruttore del componente stesso. Gli impianti forniti da "Daldoss", per i quali è richiesto dalla legge, sono dotati di Certificato di Esame C.E. di Tipo rilasciato da Ente Notificato. Per tutti gli impianti forniti da "Daldoss", la stessa fornisce specifica Dichiarazione di Conformità.

**9.3.** Tutti i macchinari e i componenti prodotti da "Daldoss" sono garantiti per la durata di 24 mesi a decorrere dalla data della consegna degli stessi per i Compratori aventi sede nei Paesi membri UE mentre di 12 mesi dalla data della consegna per i Compratori aventi sede nei Paesi Extra UE. Il termine decorre dalla consegna anche quando il Compratore abbia previsto il differimento nel tempo dell'installazione dell'impianto. In ogni caso viene prestata garanzia limitata a 12 mesi su tutte le parti dell'impianto soggette a naturale logoramento d'uso. In ogni caso la garanzia per le componenti elettroniche, come tali non di fabbricazione di "Daldoss", è limitata a 12 mesi.

**9.4.** La garanzia consiste e si limita alla riparazione o alla sostituzione delle parti che "Daldoss", a suo insindacabile giudizio, riconoscerà come difettose per scarsa qualità dei materiali o per vizio di

## 7. Buyer duties.

**7.1.** The Buyer, in the installation of the equipment, must strictly comply with the technical directives specified in the "Installation Manual" provided by "Daldoss" for correct installation and assembly and compliance for the final inspection. "Daldoss" declines all responsibility with regard to any non-compliance by the Buyer of the aforementioned technical directives.

**7.2.** "Daldoss" will have no role in relation to and in obtaining administrative permits connected to the installation of the equipment being sold. The Buyer, in this regard, from the outset will give "Daldoss" ample assurance that every installation activity will be performed in full compliance with the regulations in force on the site of the installation itself.

## 8. Testing.

**8.1.** The material is built on the basis of and in compliance with the provisions of the law and regulations in force for lifts and/or platforms and/or goods lifts at the date of the contract, which the Buyer must also comply with in reference to the work within its competence.

**8.2.** The application to obtain the test report by the competent Body, where necessary depending on the model of the equipment purchased, and the related costs are the exclusive responsibility of the Buyer.

**8.3.** "Daldoss" declares itself responsible for the testability of the equipment only in regards to the equipment supplied by it: for the location or destination of the system and for the works pertaining to the Buyer which can influence the release of the test reports of the system and operating license or any fire prevention certificate issued by the Fire Department, the responsibility of the testability is only of the Buyer and/or the final customer.

## 9. Warranty. Object, limits, and exclusions.

**9.1.** The materials used by "Daldoss" are of good quality, immune from defects and suitable for fulfilling their respective functions.

**9.2.** The safety components are equipped with a Type-Examination Certificate issued by a Notified Body and a Declaration of Conformity issued by the component manufacturer. The systems supplied by "Daldoss", for which it is required by law, are provided with a EC Type Examination Certificate issued by a Notified Body. For all systems supplied by "Daldoss", the same company provides its own Declaration of Conformity.

**9.3.** All machinery and components produced by "Daldoss" are guaranteed for a period of 24 months starting from the date of delivery for Buyers based in EU Member States, and 12 months from the date of delivery for Buyers based in Non-EU countries, even when the Buyer has foreseen the deferral of the installation time. In any case, a 12-month limited warranty is provided on all parts of the system subject to natural wear and tear.

In any case, the guarantee for electronic components, not manufactured by "Daldoss", is limited to 12 months.

**9.4.** The guarantee consists and limits itself to the repair or replacement of the parts that "Daldoss", at its sole discretion, will recognize as defective due to poor quality of the materials or due to a



**Daldoss Elevetronic S.p.A.**

Via al Dos de la Roda, 18 - 38057 Pergine Valsugana (TN), Italy

Tel. +39 0461 518611 / Fax +39 0461 518654

[vendite@daldoss.com](mailto:vendite@daldoss.com) / [sales@daldoss.com](mailto:sales@daldoss.com) / [daldoss@pec.daldoss.com](mailto:daldoss@pec.daldoss.com)

[www.daldoss.com](http://www.daldoss.com)



costruzione. La garanzia non si estende a difetti provocati da incuria nella manutenzione e/o nell'uso dell'impianto/componente, da sovraccarichi e/o utilizzo improprio oltre i limiti previsti per l'impianto stesso, da caso fortuito e/o forza maggiore, da modifiche e/o manomissioni effettuate dal Compratore e/o dal cliente finale, ovvero da riparazioni e/o interventi effettuati da personale non qualificato e/o da utilizzo di parti di ricambio non originali. Sono altresì esclusi dalla garanzia vizi e/o difetti dovuti alla rilevata scadente qualità dei materiali utilizzati per il montaggio dell'impianto, come pure vizi e/o difetti che si rivelassero dovuti ad un non corretto assemblaggio dell'impianto e successiva sua installazione. La garanzia parimenti non opererà in caso di danni dovuti a variazione di tensione nella linea di alimentazione elettrica dell'impianto.

**9.5.** Il Compratore, entro il termine di 30 giorni dal ricevimento del materiale inviato in sostituzione da parte di "Daldoss", dovrà restituire a quest'ultima il materiale sostituito. In mancanza di questo, l'avvenuta sostituzione non beneficerà della garanzia e "Daldoss" emetterà fattura di vendita per il materiale inviato in sostituzione, che dovrà quindi essere pagato, assieme ai costi di spedizione.

Qualora il Compratore, all'atto della richiesta dell'intervento in garanzia da parte di "Daldoss" non fosse in grado, ad insindacabile giudizio di "Daldoss", di dimostrare in via oggettiva che il vizio e/o la natura del guasto sono tali da ricadere nella garanzia, "Daldoss" si riserva di richiedere anticipatamente al Compratore di poter esaminare il componente oggetto di difetto e/o malfunzionamento attraverso l'invio a "Daldoss" da parte del Compratore del componente stesso, con costo provvisoriamente a carico del Compratore. Qualora l'esame operato da "Daldoss" porti alla conclusione che la garanzia è operativa, "Daldoss", oltre alla prestazione in garanzia, rimborserà al Compratore il costo documentato affrontato dal Compratore per l'inoltro del componente a "Daldoss".

**9.6.** "Daldoss" è tenuta esclusivamente alla sostituzione e/o riparazione dei componenti difettosi così assolvendo all'obbligo di garanzia per vizi, mancanza di qualità o difetti di conformità dei prodotti. E' quindi di conseguenza esclusa per il Compratore la possibilità di valersi nei confronti di "Daldoss" di soluzioni diverse da quelle indicate nei precedenti punti, ciò ove necessario in espresa deroga alla disposizione dell'art. 1490 Cod. Civ..

**9.7.** "Daldoss", fatta salva la sola ipotesi di dolo o colpa grave, non sarà ritenuta sotto alcun profilo responsabile per eventuali danni sofferti dal Compratore, dal cliente finale e/o da terzi in fase di installazione come successivamente alla consegna dell'impianto, in conseguenza di vizi, e/o mancanza di qualità e/o difetti di conformità dei prodotti e/o ritardi nella consegna finale dell'impianto.

**9.8.** Le prestazioni di garanzia sono naturalmente subordinate al pieno puntuale adempimento da parte del Compratore delle obbligazioni di pagamento come dallo stesso contrattualmente assunte. In difetto "Daldoss" potrà legittimamente eccepire l'inadempimento e quindi rifiutare la prestazione in garanzia.

## 10. Utilizzo dell'impianto. Relative responsabilità.

**10.1.** Il Compratore si impegna comunque a rispettare e a far rispettare dal cliente finale e da chiunque il divieto assoluto di utilizzo dell'impianto durante tutta la fase del montaggio e sino alla positiva conclusione del collaudo, ove necessario. Conseguentemente "Daldoss" declina qualsiasi responsabilità per l'eventuale utilizzo

manufacturing defect. The warranty does not extend to defects caused by negligence in maintenance and/or in the use of the system/component, from overloads beyond the limits set for the system itself, from unforeseeable circumstances and/or force majeure, from modifications and/or tampering carried out by the Buyer and/or the end customer, or by repairs and/or interventions carried out by unqualified personnel and/or by the use of non-original spare parts. Also excluded from the warranty are faults and/or defects due to poor quality of the materials used for the installation of the system, as well as defects and/or malfunctions that are found to be due to incorrect assembly of the system and subsequent installation. Likewise, the guarantee will not operate in the event of a voltage change in the power supply line of the system.

**9.5.** The Buyer, within 30 days of receipt of the replacement material sent by "Daldoss", must return the replaced material to the latter. Failing to do so, the replaced material will not benefit from the warranty and "Daldoss" will issue a sales invoice for the replaced material, which must then be paid, together with the shipping costs.

If the Buyer, at the time of the request for intervention under guarantee by "Daldoss", is unable, at the sole discretion of "Daldoss", to objectively demonstrate that the defect and/or the nature of the breakdown are such to fall under the warranty, "Daldoss" reserves the right to request the Buyer in advance to be able to examine the component subject to fault and/or malfunction by sending the component itself to "Daldoss", at a cost temporarily charged to the Buyer. If the inspection carried out by "Daldoss" leads to the conclusion that the guarantee is operational, "Daldoss", in addition to the performance under guarantee, will reimburse the Buyer the documented cost incurred by the Buyer for forwarding the component to "Daldoss".

**9.6.** "Daldoss" is required only to replace and/or repair defective components, thus fulfilling the warranty obligation for defects, lack of quality or lack of conformity of the products. Therefore, the possibility for the Buyer to avail itself of solutions other than those indicated in the previous points against "Daldoss" are excluded from the Buyer, unless an explicit exception to the provision of the art. 1490 Italian Civil Code is necessary.

**9.7.** "Daldoss", without prejudice to the sole case of willful misconduct or gross negligence, will not be held in any way liable for any damage suffered by the Buyer and/or the end customer and/or third parties during the installation phase or after delivery of the equipment, as a result of defects, lack of quality or lack of conformity of the products.

**9.8.** The warranty services are of course subject to the full and timely payment fulfilled by the Buyer as contractually assumed by the same. Failing this, "Daldoss" may legitimately claim the breach and therefore refuse the warranty service.

## 10. Use of the system. Maintenance. Related liabilities.

**10.1.** The Buyer undertakes, however, to respect and ensure that the end customer and anyone enforces the absolute prohibition of using the system during the entire installation phase and until the positive conclusion of the testing, where necessary. Consequently "Daldoss" declines any liability for the eventual use of the system by third



**Daldoss Eleveltronic S.p.A.**

Via al Dos de la Roda, 18 - 38057 Pergine Valsugana (TN), Italy

Tel. +39 0461 518611 / Fax +39 0461 518654

vendite@daldoss.com / sales@daldoss.com / daldoss@pec.daldoss.com

[www.daldoss.com](http://www.daldoss.com)



dell'impianto da parte di terzi durante le predette fasi e il Compratore si obbliga sin d'ora correlativamente a tenere indenne "Daldoss" da qualsiasi responsabilità ed eventuale richiesta di indennizzo da parte del cliente finale e/o di terzi.

**10.2.** Il Compratore si impegna ad utilizzare e a far utilizzare l'impianto oggetto di compravendita in modo proprio, secondo le normative vigenti e in puntuale rigorosa osservazione delle prescrizioni contenute nella documentazione tecnica dell'impianto e nel "Manuale d'Uso" puntualmente fornite da "Daldoss". Il Compratore rimane altresì impegnato a far sottoporre, nei termini e nei modi di legge, l'impianto alla regolare manutenzione come previsto anche nel "Manuale di Manutenzione" ed alle visite periodiche di controllo. "Daldoss" declina quindi qualsiasi responsabilità per danni che direttamente o indirettamente venissero cagionati a persone e/o a cose in conseguenza di un utilizzo non corretto dell'impianto oggetto di contratto come pure in conseguenza di una mancata puntuale manutenzione dell'impianto stesso. Correlativamente il Compratore si impegna a tenere indenne, così manlevandola, "Daldoss" da ogni azione e pretesa di risarcimento danni che dovesse contro la stessa esser promossa dal cliente finale o da terzi in relazione all'utilizzo dell'impianto.

## 11. Comunicazioni tra i contraenti.

Salvo diversa previsione contenuta nelle presenti condizioni generali, le comunicazioni scritte tra le parti potranno essere effettuate validamente anche a mezzo mail, agli indirizzi e recapiti che le parti hanno rispettivamente indicato nella documentazione contrattuale rispettivamente sottoscritta. Ciascuna parte avrà cura di comunicare all'altra eventuali variazioni di indirizzo che dovessero intervenire nel corso dell'esecuzione del contratto e sino al termine di validità della garanzia. In difetto di detta comunicazione di aggiornamento, le comunicazioni effettuate al precedente originario indirizzo dovranno considerarsi come validamente effettuate.

## 12. Legge applicabile. Foro competente.

**12.1.** Il rapporto contrattuale tra "Daldoss" e Compratore è disciplinato dalla legge italiana, anche laddove il Compratore sia cittadino straniero e/o la fornitura con l'eventuale montaggio debba avvenire all'estero.

**12.2.** Le parti convengono di attribuire in via esclusiva all'Autorità giudiziaria del Foro di Trento la competenza territoriale a giudicare su ogni controversia dovesse insorgere tra le parti in relazione e dipendenza dall'applicazione e/o interpretazione e/o risoluzione del presente contratto.

## 13. Tutela dei dati personali. Informativa ai sensi della legge n. 196/03 così come modificata dal GDPR 2016/679.

**13.1.** I dati tutti forniti dal Compratore e così acquisiti contestualmente alla compilazione del modulo d'ordine nonché durante le successive fasi anche d'esecuzione del contratto, verranno trattati - con la massima riservatezza e nel rispetto della citata normativa - in forma manuale e/o informatica esclusivamente per le finalità di seguito elencate: esecuzione del contratto, adempimento di obblighi previsti dalla normativa statale e comunitaria, gestione amministrativa dei rapporti col Compratore, eventuale contenzioso, esigenze di tipo operativo-gestionale interne a "Daldoss", così come

parties during the aforementioned phases and the Buyer undertakes henceforth correspondingly to indemnify "Daldoss" from any liability and any request for compensation from the final customer and/or third party.

**10.2.** The Buyer undertakes to use, and to make to be used by any user the system being sold, in accordance with the regulations in force and in rigorous strict observance of the provisions contained in the technical documentation of the equipment and in the "User Manual" duly provided by "Daldoss". The Buyer also remains committed to having the system subject to regular maintenance as required by the "Maintenance Manual" and periodic inspection visits. "Daldoss" therefore declines any responsibility for damages that directly or indirectly are caused by people and/or things as a consequence of an incorrect use of the equipment object of the contract as well as in consequence of a non punctual maintenance of the equipment itself. Accordingly, the Buyer undertakes to keep "Daldoss" harmless from all damages and claims against it, to be promoted by the end customer or third parties in connection with the use of the plant.

## 11. Communication between the contractors.

Unless otherwise provided in these general conditions, written communications between the parties may also be made by e-mail, to the addresses and contact details that the parties have respectively indicated in the contract documentation respectively signed. Each party will promise to communicate to the other eventual address changes that may occur during the execution of the contract and until the expiry date of the warranty. In the absence of a written update notice, communications made at the previous original address must be considered as valid.

## 12. Applicable law. Jurisdiction.

**12.1.** The contractual relationship between "Daldoss" and the Buyer is governed by Italian law, even where the Buyer is a foreign citizen or where the supply with the eventual installation must take place abroad.

**12.2.** The parties agree to assign exclusively to the judicial Authority of the Court of Trento the territorial jurisdiction to judge any dispute that may arise between the parties in relation to and dependence on the execution and/or interpretation and/or resolution of this contract.

## 13. Protection of personal data. Information pursuant to law n. 196/03 as amended by the GDPR 679/2016.

**13.1.** All data provided by the Buyer and thus acquired at the same time as filling in the order form and during the subsequent phases, including execution of the contract, will be treated - in the strictest confidentiality and in compliance with the aforementioned regulation - in manual and/or IT exclusively for the purposes listed below: execution of the contract, fulfillment of obligations under state and EU legislation, administrative management of relations with the Buyer, any disputes, operational-managerial internal needs within "Daldoss", as also indicated in the Notice signed in the Order



**Daldoss Elevation S.p.A.**

Via al Dos de la Roda, 18 - 38057 Pergine Valsugana (TN), Italy

Tel. +39 0461 518611 / Fax +39 0461 518654

vendite@daldoss.com / sales@daldoss.com / daldoss@pec.daldoss.com

[www.daldoss.com](http://www.daldoss.com)



indicato anche nell'Informativa sottoscritta in sede di Conferma d'Ordine.

**13.2.** A tali fini i dati potranno essere trattati anche da soggetto terzo, al quale sia conferito il mandato per l'esercizio di attività connesse al contratto.

**13.3.** Il Compratore riconosce che il trattamento dei dati è obbligatorio ed essenziale ai fini della concreta esecuzione del rapporto, alla quale non si potrà quindi dare corso in caso di rifiuto a fornire i dati medesimi.

**13.4.** Il titolare del trattamento è "Daldoss" con sede legale in Pergine Valsugana (TN) - Via al Dos de la Roda n. 18, nella persona del suo legale rappresentante pro tempore.

**13.5.** In relazione al trattamento dei dati ai sensi degli artt. 7 e seguenti L. 196/03, il Compratore ha diritto di conoscere quali siano i suoi dati e come tali dati vengano utilizzati, di farli aggiornare, rettificare o cancellare, nonché di opporsi al loro eventuale utilizzo per finalità diverse da quelle indicate, il tutto inviando richiesta scritta a "Daldoss".

Confirmation.

**13.2.** For these purposes the data may also be processed by a third party, who is given the mandate for the use of activities related to the contract.

**13.3.** The Buyer acknowledges that the treatment of data is obligatory and essential to the positive execution of the relationship, to which it will therefore not be possible to proceed in the event of refusal to supply the data.

**13.4.** The data controller is "Daldoss" with a registered office in Pergine Valsugana (TN) - Via al Dos de la Roda n. 18, in the person of its legal representative pro tempore.

**13.5.** In relation to the processing of data pursuant to articles 7 and following Law 196/03, the Buyer has the right to know what his data is and how this data is used, to have it updated, rectified or cancelled, as well as to oppose its possible use for purposes other than those indicated by sending a written request to "Daldoss".

Data:  
\_ \_ / \_ \_ / \_ \_ \_ \_

Il Compratore:  
-----

Date:  
\_ \_ / \_ \_ / \_ \_ \_ \_

The Buyer:  
-----

Ai sensi e per gli effetti di cui agli artt. 1341 e 1342 Cod. Civ., il Compratore dichiara di approvare specificatamente le clausole di cui ai seguenti articoli:

- art. 4: Perfezionamento del contratto. Facoltà di recesso. Non modificabilità dell'ordine.
- art. 5: Consegna dei materiali.
- art. 6.3: Condizioni di pagamento.
- art. 7: Oneri del Compratore.
- art. 9: Garanzia. Oggetto ed esclusioni.
- art. 10: Utilizzo dell'impianto. Relative responsabilità.
- art. 12: Legge applicabile. Foro competente.

Pursuant to and for the purposes of Articles 1341 and 1342 of the Italian Civil Code, the Buyer declares to specifically approve the clauses referred to in the following articles:

- art. 4: Finalization of the contract. Right of withdrawal (or termination). Binding order.
- art. 5: Delivery of materials.
- art. 6.3: Payment terms.
- art. 7: Buyer duties.
- art. 9: Warranty. Object, limits, and exclusions.
- art. 10: Use of the system. Maintenance. Related liabilities.
- art. 12: Applicable law. Jurisdiction.

Data:  
\_ \_ / \_ \_ / \_ \_ \_ \_

Il Compratore:  
-----

Date:  
\_ \_ / \_ \_ / \_ \_ \_ \_

The Buyer:  
-----



**Daldoss Eleetronic S.p.A.**  
Via al Dos de la Roda, 18 - 38057 Pergine Valsugana (TN), Italy  
Tel. +39 0461 518611 / Fax +39 0461 518654  
vendite@daldoss.com / sales@daldoss.com / daldoss@pec.daldoss.com  
[www.daldoss.com](http://www.daldoss.com)

